

## ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ «ДВОЙНОЙ ДИПЛОМ»

### VOCATIONAL EDUCATION IN THE FRAMEWORK OF THE PROGRAM «DOUBLE DIPLOMA»

УДК 378.1

DOI: 10.15372/PEMW20170113

*Т. А. Федотова*

*Днепропетровский национальный университет  
им. О. Гончара, Днепропетровск, Украина,  
e-mail: fedoty@ukr.net*

*Fedotova, T. A.*

*Dnipropetrovsk National University Oles Honchar,  
Dnepropetrovsk, Ukraine, e-mail: fedoty@ukr.net*

**Аннотация.** Проанализированы основные модели реализации программ двойного диплома. Определены основные проблемы реализации программы «Двойной диплом». Определены основные требования к учебным заведениям, участвующим в данной программе, обозначены основные преимущества данных программ и предложены направления повышения эффективности их реализации.

**Abstract.** The author analyzes the basic models of the programme double degree diplomas. The paper outlines the main problems related to the programme of double degree diploma and specifies the main requirements to institutions participating in this programme. The author highlights the main advantages of such programmes and suggests the ways that improve efficiency of these programmes.

**Ключевые слова:** профессиональное образование, вуз, дистанционное образование, двойной диплом, образовательные программы.

**Key words:** professional education, higher institution, distance learning, double degree diploma, education programmes.

**Для цитаты:** Федотова Т. А. Профессиональное образование в рамках программы «двойной диплом» // Профессиональное образование в современном мире. Т. 7. 2017, № 1. С. 844–849.  
DOI: 10.15372/PEMW20170113

**For quote:** Fedotova T. A. [Vocational education in the framework of the program “Double Diploma”]. *Professionalnoe obrazovanie v sovremennom mire = Professional education in the modern world*, 2017, Vol. 7. no. 1. pp. 844–849 (in Russ).  
DOI: 10.15372/PEMW20170113

**Введение.** Интернационализация образовательной деятельности предусматривает перевод на международный уровень процесса предоставления образовательных услуг и научных исследований. Она включает академическую мобильность студентов и профессорско-преподавательского состава, обучение иностранных студентов в национальной системе образования и отечественных – за рубежом, интернационализацию учебных планов, проведение международных исследований и т.п. [1].

Тенденции расширения возможностей выбора курсов и режима получения знаний, развитие так называемых «дистантных» технологий, которые не предусматривают постоянное посещение заведения, в США, Австрии, Греции и Румынии получили распространение еще в 1990-х годах, в то время как на постсоветском пространстве они были единичными случаями [2].

Необходимо отметить, что стремление получать надлежащее профессиональное образование за пределами собственной страны было присуще еще студентам первых европейских университетов. И эти традиции сохранялись длительное время, приобретая массовый характер в период глобализации высшего образования. По данным ЮНЕСКО, 3,7 млн. студентов в наше время получают профессиональную подготовку за пределами собственной страны [3].

В этой связи актуализируются процессы внедрения современных сетевых технологий и компетентностного подхода в процесс профессиональной подготовки. Процесс информатизации современного общества существенно трансформирует сферу образования и ведет к ее инновацион-

ному развитию за счет внедрения различных технологий, среди которых ведущее место занимает программа «двойной диплом».

**Постановка задачи.** В качестве основных проблем реализации системы двойных дипломов следует выделить, на наш взгляд, отсутствие полной и актуальной (обновляемой) информации в органах образования и университетах, несовместимость сроков учебного года, несогласованность учебных планов, несовершенное знание языков студентами.

В некоторых странах нет дифференциации на дипломы частных и государственных вузов, хотя уровень качества образования у них разный. Конечно, каждый студент сам решает, где ему получать образование, однако не всегда в результате обучения за рубежом студент получает более качественное образование, чем в своей стране.

Проблематика совершенствования учебных программ в рамках реализации программ двойного диплома актуальна как с учетом необходимости согласования национальных образовательных стандартов (форм и методов обеспечения качества образования, контроля качества учебного процесса и его результатов и т.п.) с соответствующими стандартами европейского образовательного пространства, так и в контексте обеспечения спроса потребителей образовательной услуги на получение диплома одного из европейских университетов в рамках национальной образовательной среды.

По нашему мнению, именно в рамках практики функционирования соответствующих учебных программ основные субъекты национальной системы высшего образования имеют возможность усовершенствовать содержание учебных программ и образовательных технологий в контексте требований Болонской конвенции. В этой связи выявление основных препятствий реализации программ двойного диплома и разработка механизма их устранения являются на сегодня актуальными задачами модернизации и интернационализации национальных систем образования большинства постсоветских стран.

**Методология и методика исследования.** По мнению Дж. Салми, И. Д. Фрумин, «развитие совместных программ становится одним из магистральных направлений развития международного сотрудничества между вузами-партнерами разных стран мира» [4]. Международные эксперты в сфере высшего образования считают, что «никакая другая форма взаимодействия вузов не дает таких весомых результатов в развитии сотрудничества с зарубежными партнерами, как совместные программы» [4].

Профессор Филипп Альтбах, комментируя роль международных ассоциаций университетов, отмечает, что «программы двойных дипломов более значимые, чем ассоциации, в решении целого ряда прагматических задач, которые ведут к интернационализации университетов и повышению профессиональной мобильности молодых специалистов» [5].

В настоящее время практикуются такие основные модели этого вида академической подготовки:

– двойные степени – студент в каждом вузе-партнере получает свою степень за выполненные требования согласно взаимным договоренностям;

– совместная степень, наоборот, составляет единый документ, который утверждают все вузы-участники консорциума;

– комбинация этих двух видов с преобладанием того или иного [6, с. 277].

Мы считаем, что данная программа позволяет университету и его структурным подразделениям формировать уникальный образовательный продукт, конкурентоспособность которого зависит не только от профессионализма и мотивированности профессорско-преподавательского состава отечественных вузов, но и от репутации вузов-партнеров и их опыта в реализации соответствующих проектов.

**Результаты.** Программа «Двойной диплом» предусматривает получение двух дипломов, один из которых – европейского образца. До сих пор немного университетов присоединяются к ее реализации, что обусловлено, в частности, проблемами в получении иностранных виз, низким уровнем владения иностранным языком, отсутствием мотивации, сложностью профессиональной, самореализации специалистов на рынке труда и т.д.

Проблема реализации присутствует и в развитых странах, в частности зарубежное исследование отмечает недостаток информации о двухдипломных программах, а также отсутствие оценки факторов, побуждающих студента получать двойную степень [7].

Структура этого сотрудничества может быть различной, каждый университет выбирает ту программу подготовки, которая является для него приемлемой. Мотивационным фактором выступает то, что программа двойного диплома повышает рейтинг университета, возможность получения диплома европейского уровня ведет к привлечению иностранных студентов, что выгодно с экономической точки зрения. И, конечно, это своеобразно организованная система обеспечения контроля качества.

Для вузов, которые участвуют в реализации таких программ, обязательным является выполнение следующих требований:

- разработка и утверждение учебных планов в двух или более институтах-партнерах;
- изучением студентами из одного университета части программы в университете-партнере;
- сопоставимость периода пребывания студентов в университете-партнере;
- период обучения и аттестационные результаты вуза-партнера признаются и засчитываются в университетах-участниках программы;
- совместная работа преподавателей вузов-партнеров над разработкой учебных планов и программ;
- формирование общих приемных и аттестационных комиссий;
- обмен преподавательским составом для преподавания совместной программы в вузах-партнерах;
- присвоение специалистам степени в каждом вузе-партнере или общей степени по договоренности между вузами-партнерами.

Участие в программе предоставляет студентам европейский статус со всеми вытекающими возможностями и правами, а именно: возможность получить полный пакет прав и льгот европейского студента, не утрачивая при этом студенческие права в своей стране. Такой статус позволяет свободно перемещаться по всей Шенгенской зоне Евросоюза. Также для участников программы становятся доступными все европейские студенческие сервисы – от скидок на различные услуги до программ поддержки студентов вплоть до получения стипендии. Причем возможность получения европейской стипендии не зависит от статуса обучения в родном вузе – за счет бюджета или по контракту. Еще один бонус заключается в возможности прохождения практики в ведущих компаниях Европы.

Обучение построено так, что часть учебного времени студенты проводят в родном вузе, изучают соответствующие дисциплины, сдавая экзамены и зачеты. А часть учебного времени они проводят за границей, где изучают второй блок дисциплин и проходят производственную практику. Защита отчета по практике и дипломной работы может проводиться как в зарубежном вузе, так и в родном институте, куда приезжает международная экзаменационная комиссия.

Минимальным требованием до завершения учебы по интегрированной программе является получение двойного диплома (double diploma). Официальное получение двойного или даже множественного диплома (multiple diploma) значит, что студент получает два или несколько национальных дипломов, которые выданы ему двумя или несколькими учебными заведениями, членами консорциума. Общий диплом (joint diploma) выдается по решению хотя бы двух учебных заведений, которые реализуют интегрированную программу обучения. Эти дипломы признаются в странах, где находятся учебные заведения, которые присвоили эти степени [8].

Таким образом, основные преимущества программ «Двойной диплом» нам представляются в следующем:

- Получение легитимного диплома европейского образца институтов-партнеров.
- Получение стипендии ЕС на учебу.
- Стоимость учебы доступна по сравнению с выездной моделью.
- График учебы максимально адаптирован под студента.
- Учеба поддерживается и курируется преподавателями родного вуза.
- Возможность получения грантов ЕС для научных исследований.
- Получение бесплатной визы Шенген или карты длительного пребывания.
- Возможность путешествовать странами ЕС, имея на это финансовые льготы наравне со студентами ЕС.
- Трудоустройство за рубежом в случае необходимости во время учебы.
- Увеличение конкурентоспособности выпускника на рынке труда.

Как свидетельствует анализ, образовательно-квалификационный уровень «бакалавр» (четыре года обучения) в настоящее время не очень популярная степень в Украине и России. Однако это позиция студентов, а в Европе не все, кто закончил бакалавриат, идут учиться в магистратуру, потому что образовательно-квалификационный уровень «магистр» у них приравнивается к научной степени. Так, по статистике в Европе около 40% выпускников-бакалавров идут в магистратуру, а в США – еще меньше [9]. У них бакалавр – это первый уровень, первая степень высшего образования. Для них это очень престижно. И с таким дипломом принимают на работу.

Дискуссионными остаются подходы к содержанию механизмов и направлений имплементации положений Стратегии гармонизации государственного управления стран ЕС и Восточного партнерства по формированию единого образовательного пространства. Кроме того, существует настоятельная необходимость совершенствования практики администрирования интеграционных процессов отечественных вузов в европейское образовательное пространство как на уровне компетенции субъектов государственного управления, так и в рамках полномочий руководителей вузов. Необходимо совершенствование системы согласования учебных программ, образовательных технологий, форм, методов и средств обучения, воспитания и управления образованием в части обеспечения равновесия между спросом на рынке труда и предложениями на рынке образовательных услуг.

Что касается украинских и российских дипломов, то часто имеют место несогласованности квалификационных рамок с европейскими. Например, в отношении студента украинского университета специальности «Экономическая кибернетика» в Европе возникает вопрос о его профессии – экономист или кибернетик? Это вызвано тем, что в Европе нет такого количества профессий с таким подробным перечнем специальностей. Такая комбинация профессий осталась еще с советских времен и до сих пор не адаптирована под европейские стандарты.

Кроме того, в Европе понятие стипендиального обеспечения отсутствует. Ведущие университеты мира расположены в небольших городках, потому что крупный город забирает у студента много времени. Также стоит учесть психологическое влияние на студента. Непризнание в Европе дипломов других стран – это лишь формальность. Хороший специалист всегда найдет возможность трудоустройства. Главное – показать свои знания и умение их применять. В Европе работают мобильные школы переквалификации, которые в максимально короткий срок позволяют привести диплом в соответствие с европейскими требованиями.

Практика реализации моделей двойных дипломов основывается на принципах дистанционного образования, что обуславливает факт существования определенных преимуществ и недостатков, содержание которых связано не только непосредственно с конкретной программой, но и с формой дистанционного обучения в целом.

По мнению В.М. Ковбасы, к основным недостаткам дистанционного образования следует отнести:

- отсутствие личного общения между преподавателем и студентом (происходит менее эффективная, безличная передача знаний);
- недостаток общения с коллегами-студентами для обмена опытом;
- необходимость наличия у студента сильной личностной мотивации, умение учиться самостоятельно, без постоянной поддержки и подталкивания со стороны преподавателя;
- отсутствие возможности немедленного практического применения полученных знаний с последующим обсуждением возникших вопросов [10].

К данным недостаткам в контексте реализации программы двойного диплома следует добавить еще и такие:

- отсутствие представлений у студента о практике профессиональной деятельности в рамках нетождественных к национальной институциональной среде;
- сложность восприятия учебного материала, содержание которого развито в контексте религиозно-культурных, социально-политических и общественно-экономических традиций другой страны (региона);
- трудности восприятия содержания сложных научных концептов с учетом несовершенного владения соответствующим иностранным языком;
- невозможность закрепления на практике в пределах реально действующего производства того учебного материала, который был получен в рамках программы вузов-партнеров (отсутствие практики в стране вуза-партнера).

Безусловно, данный перечень в рамках реализации программы двойного диплома не исчерпан.

К преимуществам дистанционного образования, приведенным ранее в работе, в контексте реализации программы двойного диплома надо добавить еще и такие:

- возможность учиться по программе вуза-партнера без расходования значительных средств на оплату обучения и обеспечения своей жизнедеятельности за пределами страны и т.п.;
- возможность получить диплом вуза-партнера (диплом европейского образца) без отрыва от основного места учебы;
- использование комбинаторных и согласованных программ обучения в единстве с возможностью сравнения (анализа) содержания соответствующих научных школ и т.п.

На наш взгляд, под программой «Двойной диплом» следует понимать получение высшего образования по интегрированным учебным программам одновременно в двух учебных заведениях разных стран. Одним из важнейших компонентов этого процесса является мобильность студентов и преподавателей.

Практика реализации моделей двойных дипломов основывается на принципах дистанционного образования, что обуславливает факт существования определенных преимуществ и недостатков, содержание которых связано не только непосредственно с конкретной программой, но и с формой дистанционного обучения в целом.

Наиболее перспективной в контексте возможности использования на практике нам представляется такая модель программы двойного диплома, которая позволяет органично сочетать в своих пределах формы очного, заочного и дистанционного обучения. Количество соответствующих циклов зависит от сложности конкретной программы и образовательно-квалификационного уровня.

Обязательной практикой при реализации программы двойного диплома должно стать:

- посещение вуза-партнера (общение с профессорско-преподавательским составом, студентами и т.д.);
- участие в совместных научно-коммуникативных мероприятиях (научно-практические конференции, онлайн-круглые столы и тематические дискуссии и т.п.);
- участие профессорско-преподавательского состава вузов-партнеров в учебном процессе на территории отечественных вузов и т.п.

**Выводы.** В качестве основных препятствий реализации программ двойного диплома, по нашему мнению, следует выделить такие:

- отсутствие необходимой нормативно-правовой базы – каждый вуз в рамках двусторонних договоренностей с вузом-партнером развивает собственную модель программы двойного диплома;
- сложность процедуры гармонизации содержания образовательных программ и механизма согласования форм, методов и образовательных технологий, используемых в вузах-партнерах (содержание учебных планов прорабатывается в соответствии с требованиями Государственного стандарта подготовки специалистов по специальности на весь период реализации соответствующей образовательно-профессиональной программы, а следовательно, его корректировка обуславливает в том числе и просмотр всей структурно-логической схемы преподавания учебных дисциплин с изменением (уточнением) учебных планов и программ тех учебных дисциплин, которые приближены к основному содержанию программы двойного диплома);
- сравнительно низкий уровень владения профессорско-преподавательским составом и студентами иностранными языками;
- отсутствие устойчивого спроса на рынке образовательных услуг на программы двойного диплома;
- низкая платежеспособность студентов для участия в данных программах;
- изменчивость спроса со стороны работодателей на специалистов, получивших специальности в рамках программы двойного диплома;
- низкий уровень психологической и физической готовности субъектов учебного процесса к участию в программах двойного диплома;
- неготовность руководства вузов и структурных подразделений к сотрудничеству с соответствующими подразделениями вузов-партнеров.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Delors J. et al.** Learning: The Treasure Within: Report of the International Commission on Education for the Twenty-First Century. The Delors Report. UNESCO. Paris: UNESCO, 1996.
2. **Ващенко Л. М., Жебровский Б. М.** Школа зарубіжжя: шляхи реформ. Киев, 1999.
3. **Грицюк Л. К., Лякішева А. В.** Реалізація програм «подвійний диплом» як спосіб входження вітчизняних ВНЗ до спільного європейського простору вищої освіти // Вища школа. 2014. № 5. С. 87–95.
4. **Салми Дж., Фруммин И. Д.** Как государства добиваются международной конкурентоспособности университетов: уроки для России // Вопросы образования. 2013. № 1. С. 25–68. С. 41.
5. **Альтбах Ф.** Частное высшее образование, его характерные черты и различия. Сравнение перспектив развития // Перспективы. Том XXIX-200. № 3.
6. **Вишняков Ю. М., Родзин С. И.** Виртуальный университет: миф или реальность? // Известия вузов. Тематический выпуск. Материалы международной научно-технической конференции ИСАПР. Таганрог: ТРТУ. 2010. № 2 (16). С. 275–282.
7. **Ogunniyi A.** Assessments of Dual Degree Programs at University of Kentucky College of Pharmacy (2012). MPA/MPP Capstone Projects. Paper 72.
8. **Podwyjny** dyplom. Charakterystyka wspólnych studiów. URL: <http://erasmusmundus.org.pl/charakterystyka-wspolnych-studiuw> (дата обращения: 12.07.2016).
9. **Магистратура с препятствием: бакалаврам нужен особый пропуск.** URL: <http://www.dw.com/ru/магистратура-с-препятствием-бакалаврам-нужен-особый-пропуск/a-17894747> (дата обращения: 5.09.2016).
10. **Ковбаса В. М., Махинько В. М.** Дистанційна форма навчання як один з перспективних шляхів надання освітніх послуг // Нові технології навчання. 2009. Спец. вып. С. 108–109.

## REFERENCES

1. **Delors J., et al.** Learning: The Treasure Within: Report of the International Commission on Education for the Twenty-First Century. The Delors Report. UNESCO.–Paris: UNESCO, 1996.
2. **Vashchenko L. M., Zhebrovskiy B. M.** *Shkola zarubizhzhja: shljahi reform* [Foreign school: the reforms]. Kiev, 1999. 152 p.
3. **Gritsiuk L. K.** [Implementation of double degree diploma programmes as a way of national universities participation in European educational space]. *Vyshcha shkola = Higher education*, 2014, no. 5. pp. 87–95.
4. **Salmi Dzh., Frumin I. D.** [How do the countries get international competitiveness: experience for Russia]. *Voprosy obrazovaniya = The problems of education*, 2013, no. 1. pp. 25–68. p. 41.
5. **Altbah Ph.** [Private higher education, its features and differences. Comparison of development outlooks]. *Perspektivy = Outlooks*, Vol. XXIX- 200, no. 3.
6. **Vishniakov Iu. M., Rodzin S. I.** *Virtualny universitet: mif ili realnost'?* [Virtual university: is it a myth or reality?]. *Izvestiya VUZov. Tematicheskij vypusk. Materialy mezhdunarodnoy nauchno-tekhnicheskoy konferentsii ISAPR* [Proceedings of Internat.sci.conf. ISAPR]. Taganrog, 2010, no. 2 (16). pp. 275–282, 277 p.
7. **Ogunniyi, A.** Assessments of Dual Degree Programs at University of Kentucky College of Pharmacy (2012). MPA/MPP Capstone Projects. Paper 72.
8. **Podwyjny** dyplom. Charakterystyka wspólnych studiów. URL: <http://erasmusmundus.org.pl/charakterystyka-wspolnych-studiuw>.
9. **Magistratura s prepyatstviem: bakalavram nuzhen osobyy propusk** (Master studies with obstacles: BSc-students need a special pass). Available at: <http://www.dw.com/ru/magistratura-s-prepyatstviem-bakalavram-nuzhen-osobyj-propusk/a-17894747>.
10. **Kovbasa V. M.** [Distance learning as one of promising way of education]. *Novi tehnologii navchannya = New education technologies*, 2009, Spec. Issue. Pp. 108–109.

### Информация об авторе

**Федотова Татьяна Анатольевна** – кандидат экономических наук, доцент, доцент кафедры экономики и управления национальным хозяйством, Днепропетровский национальный университет им. О. Гончара (49010, Украина, г. Днепропетровск, пр. Гагарина, 72, e-mail: cdep@dnu.dp.ua).

Принята редакцией: 25.11.2016

### Information about the author

**Tatiana A. Fedotova** – Candidate of Economics, Associate Professor at the Chair of Economics and Management at Dnipropetrovsk National University Oles Honchar (72 Gagarin Av., 49010 Dnepropetrovsk, e-mail: cdep@dnu.dp.ua).

Received 25 November 2016